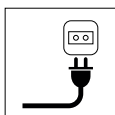
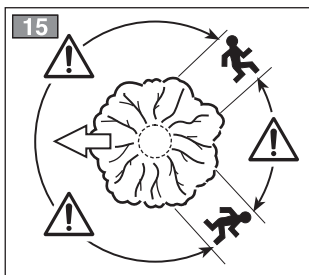
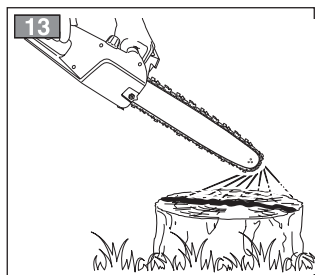
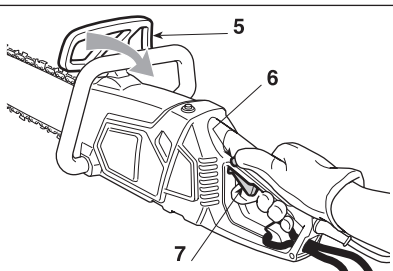
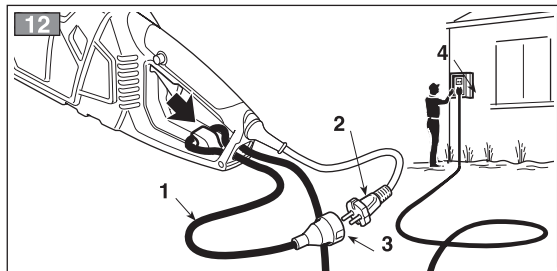
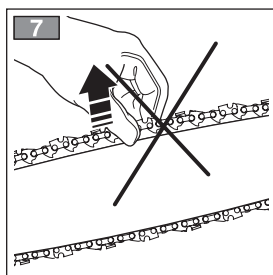
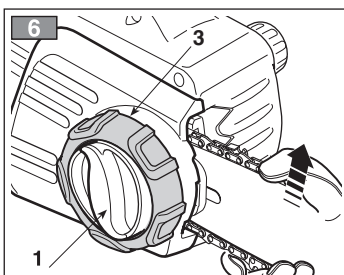
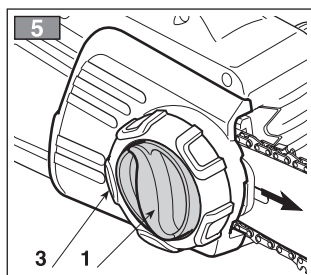
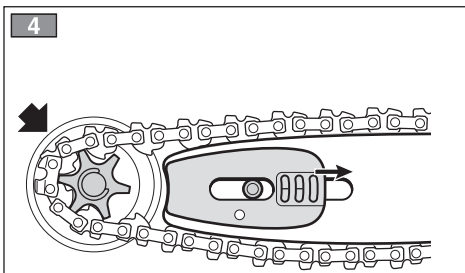
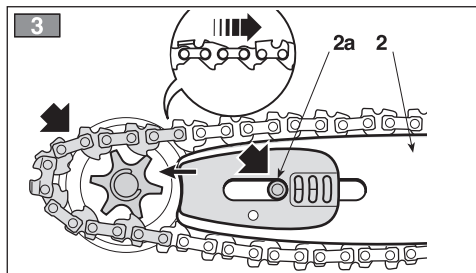
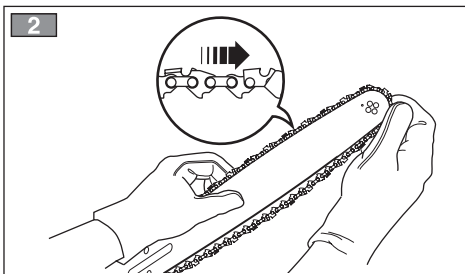
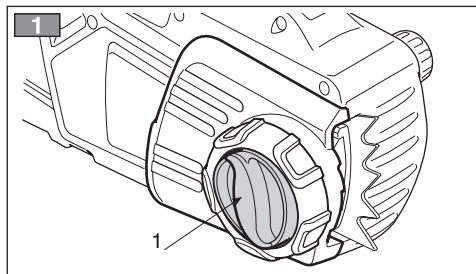


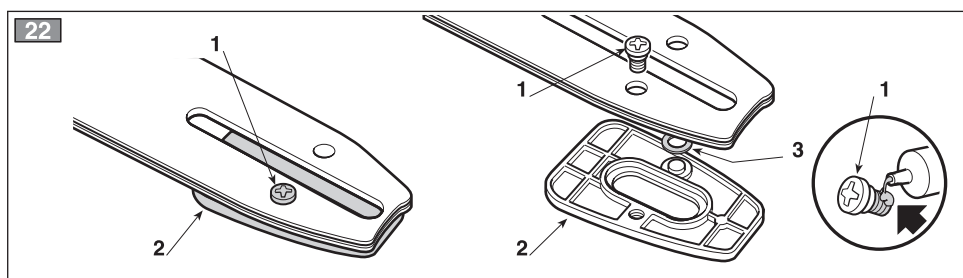
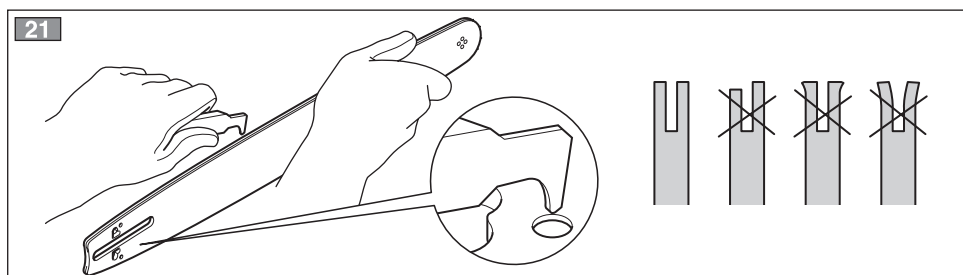
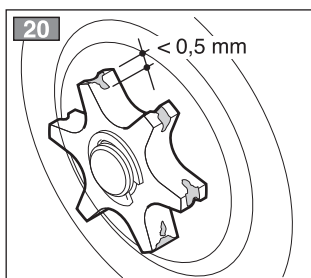
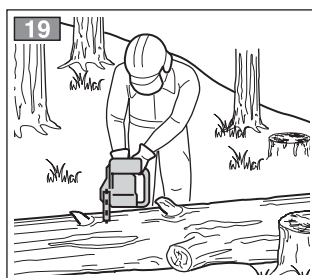
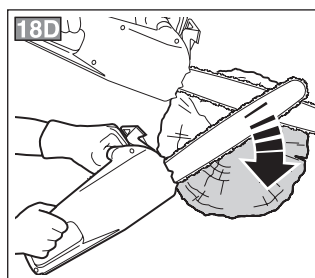
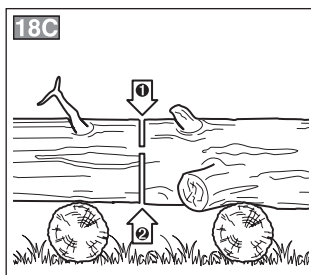
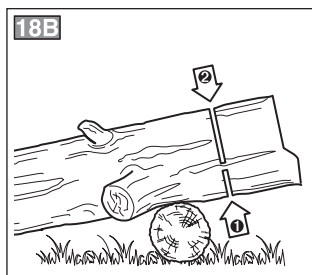
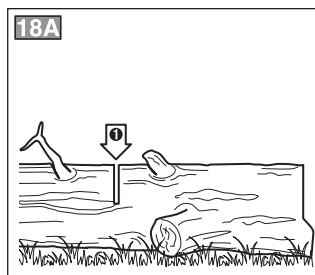
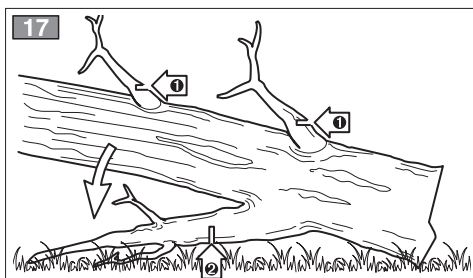
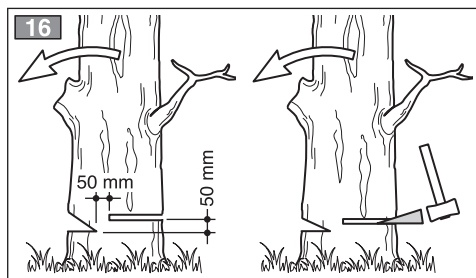
STIGA®



- IT** **Motosega a catena elettrica portatile - MANUALE DI ISTRUZIONI**
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **Преносим електрически моторен верижен трион**
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА - ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- CS** **Přenosná elektrická řetězová motorová pila - NÁVOD K POUŽITÍ**
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Bærbar elektrisk kædesav - BRUGSANVISNING**
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Tragbare elektrische Kettensäge - GEBRAUCHSANWEISUNG**
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Φορητό ηλεκτρικό αλυσοπρίοιο - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Portable electric chain saw - OPERATOR'S MANUAL**
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Motosierra de cadena eléctrica portátil - MANUAL DE INSTRUCCIONES**
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Kaasaskantav elektriline kettsaag - KASUTUSJUHEND**
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Käsin kannateltava sähkökäyttöinen moottorisaha - KÄYTTÖOHJEET**
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Scie à chaîne électrique et portative - MANUEL D'UTILISATION**
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Prijenosna električna lančana pila - PRIRUČNIK ZA UPORABU**
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitaite ovaj priručnik.
- HU** **Hordozható elektromos láncfűrész - HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
FIGYELEM! a gép használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Nešiojamas elektrinis grandininis pjūklas - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Portatīvs elektriskais ķēdes zāģis - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Електрична преносна моторна пила - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА**
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Draagbare elektrische kettingzaag - GEBRUIKERSHANDLEIDING**
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Bærbar elektrisk drevet kjedesag - INSTRUKSJONSBOK**
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Przenośna pilarka łańcuchowa elektryczna - INSTRUKCJE OBSŁUGI**
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** **Motoserra elétrica portátil - MANUAL DE INSTRUÇÕES**
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** **Ferăstrău electric cu lanț portabil - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** **Портативная электрическая цепная пила**
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SL** **Prenosna električna verižna žaga - PRIROČNIK ZA UPORABO**
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SV** **Eldriven bärbar kedjesåg - BRUKSANVISNING**
WARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** **Elektrikli taşınabilir zincirli testere - KULLANIM KILAVUZU**
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μεταφραση των πρωτοτυπων οδηγιων	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR





Vážený Zákazníku,

především bychom Vám chtěli poděkovat za to, že dáváte přednost našim výrobkům. Přáli bychom si, aby Vás Váš nový stroj plně uspokojil a aby zcela splnil Vaše očekávání. Tento návod je připraven tak, aby Vám umožnil dobře poznat Váš stroj a používat jej bezpečně a účinně; nezapomeňte, že je neoddelitelnou součástí samotného stroje, mějte jej proto neustále po ruce kvůli konzultaci a předejte jej spolu se strojem novému majiteli nebo osobě, které stroj zapůjčíte.

Tento Váš nový stroj byl navržen a vyroben s ohledem na současně platné předpisy, což zaručuje při respektování pokynů uvedených v tomto návodu jeho bezpečnost a spolehlivost (správné použití); jakékoli jiné použití nebo nerespektování bezpečnostních pokynů, pokynů pro údržbu a opravy je považováno za „nesprávné použití“, a proto v tomto případě přestává platit záruka poskytovaná Výrobce a za jakékoli škody nebo ublížení na zdraví způsobené sobě nebo jiným osobám nesprávným použitím je odpovědný pouze uživatel.

Setkáte-li se s některými nepatrnými odlišnostmi mezi Vaším strojem a strojem popsáním v tomto návodu, mějte na paměti skutečnost, že neustálé vylepšování výrobků může mít za následek změnu informací uvedených v tomto návodu, a to bez upozornění a bez povinnosti informovat o tom majitele stroje. Výjimku tvoří pouze ty části návodu, které jsou nezbytné pro zajištění bezpečnosti a funkčnosti. V případě pochybností se obraťte na Vašeho prodejce. Hodně zaru při práci!

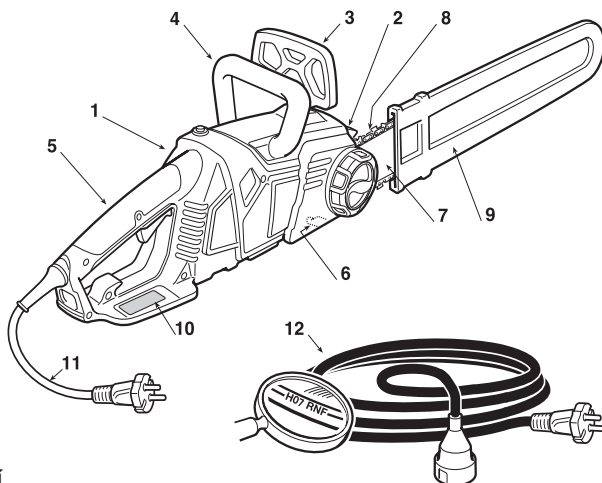
OBSAH

1. Popis stroje a jeho základních součástí	2
2. Symboly	3
3. Bezpečnostní předpisy	4
4. Montáž stroje	6
5. Příprava k práci	6
6. Spuštění - Zastavení motoru	8
7. Použití stroje	8
8. Údržba a skladování	12
9. Problémy a jejich řešení	14
10. Příslušenství	14

1. POPIS STROJE A JEHO ZÁKLADNÍCH SOUČÁSTÍ

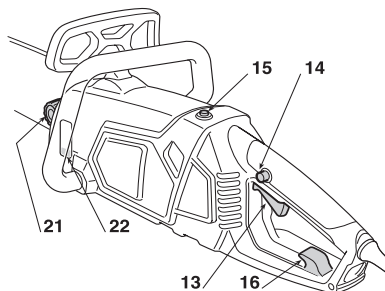
ZÁKLADNÍ SOUČÁSTI

1. Hnací jednotka
2. Zubová opěrka
3. Přední ochranný kryt ruky
4. Přední rukojeť
5. Zadní rukojeť
6. Zachycovač řetězu
7. Vodicí lišta
8. Řetěz
9. Ochranný kryt vodicí lišty
10. Identifikační štítek
11. Napájecí kabel
12. Prodlužovací kabel (nedodává se)



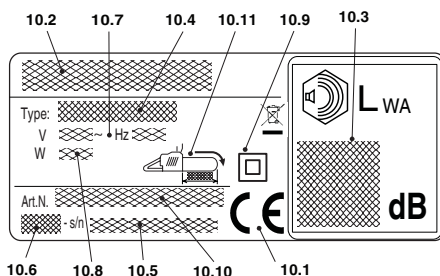
OVLÁDACÍ PRVKY A DOPLŇOVÁNÍ

13. Páčka spínače
14. Aretovací tlačítko
15. Tlačítko obnovení činnosti
16. Úchyt prodlužovacího kabelu
21. Uzávěr olejové nádržky
22. Olejznak nádržky



IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

- 10.1) Značka shody výrobku
- 10.2) Název a adresa výrobce
- 10.3) Zaručená hladina akustického výkonu
- 10.4) Typ stroje
- 10.5) Výrobní číslo
- 10.6) Rok výroby
- 10.7) Napájecí napětí a frekvence
- 10.8) Výkon motoru
- 10.9) Dvojitá izolace
- 10.10) Kód výrobku
- 10.11) Maximální užitečná řezná délka.
Je zakázáno používat vodicí lišty s větší užitečnou řeznou délkou, než je uvedeno



Příklad prohlášení o shodě se nachází na předposlední straně návodu.



Nevhazujte elektrická zařízení do komunálního odpadu. Podle Evropské Směrnice 2012/19/EU o odpadech, tvořených elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti odevzdána do sběru odděleně za účelem jejich ekologické likvidace. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte příslušnou sběrnou, zabývající se ekologickou likvidací domovního odpadu nebo na Vašeho prodejce. Když se elektrická zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit naše zdraví a zdravotní pohodu. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se domovním odpadem, nebo na Vašeho prodejce.

Maximální hodnoty hlučnosti a vibrací [1]		
Úroveň ekvivalentního akustického tlaku na ucho obsluhy	dB(A)	84,92
– Nepřesnost měření	dB(A)	3
Úroveň naměřeného akustického výkonu	dB(A)	104
– Nepřesnost měření	dB(A)	3,01
Úroveň zaručeného akustického výkonu	dB(A)	107
Úroveň vibrací	m/sec²	3,838
– Nepřesnost měření	m/sec²	1,5
TECHNICKÉ ÚDAJE		
Napájecí napětí	V~	220-240
Napájecí frekvence	Hz	50
Výkon motoru	W	2400
Délka vodící lišty	mm / “	405 mm 16”
Rychlost řetězu	m/sec	13,5
Hmotnost	kg	5,3
Olej	ml	230

[1]
Výstraha:
Uvedená hodnota vibrací byla určena s použitím standardizovaného zařízení a může být použita jednak pro srovnání s jinými elektrickými zařízeními, jednak pro provizorní odhad zátěže prostřednictvím vibrací.
UPOZORNĚNÍ!
Hodnota vibrací se může měnit v závislosti na použití stroje a jeho vybavy a může být vyšší než uvedená hodnota.
Je třeba určit bezpečnostní a ochranná opatření uživatele, která musí vycházet z odhadu zátěže produkované vibracemi v reálných podmínkách použití. Za tímto účelem je třeba vzít v úvahu všechny fáze cyklu činnosti, jako například vypnutí a činnost naprázdno.

2. SYMBOLY

1

2

3

4

5

1) Před použitím tohoto stroje si přečtete návod k použití.

2) 3) Pracovník pověřený obsluhou tohoto stroje může být při každodenním opakovaném používání v běžných podmínkách vystaven hladině hluku rovnající se nebo převyšující 85 dB (A). Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu.

4) Nikdy nevystavujte dešti (nebo vlhkosti).

5) V případě nařiznutí nebo poškození napájecího (nebo prodlužovacího) kabelu okamžitě vytáhněte vidlici ze zásuvky.

VYSVĚTLUJÍCÍ SYMBOLY
POUŽITÉ NA STROJI
(jsou- li součástí)

11

12

13

11) Směr nasazení řezných zubů řetězu

12) Směr posuvu řetězu

13) Směr otáčení pro povolení (a) nebo utažení (b) vodící lišty

3. BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

JAK ČÍST NÁVOD K POUŽITÍ

V textu návodu se nacházejí některé odstavce obsahující mimořádně důležité informace. Tyto odstavce jsou značeny odlišným stupněm zvýraznění s následujícím významem:

POZNÁMKA

nebo

DŮLEŽITÁ INF.

Upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé již předem uvedené informace se záměrem vyhnout se poškození stroje a způsobení škod.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Možnost způsobení ublížení na zdraví sobě nebo jiným osobám v případě neuposlechnutí.

⚠ NEBEZPEČÍ!

Možnost způsobení těžkého ublížení na zdraví nebo i smrti sobě nebo jiným osobám v případě neuposlechnutí.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Neuposlechnutí upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo vážná ublížení na zdraví.

Uschovejte všechna upozornění kvůli jejich budoucí konzultaci. Výraz "elektrické nářadí", citovaný v upozorněních, se vztahuje na vaše zařízení napájené z elektrické sítě.

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- a) **Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlený.** Špinavý pracovní prostor a nepořádek v pracovním prostoru podporují vznik nehod.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s rizikem výbuchu, za přítomnosti hořlavých kapalin, plynu nebo prachu.** Elektrické nářadí způsobuje vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při použití elektrického nářadí udržujte děti a kolemjdoucí v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlení mohou způsobit ztrátu kontroly.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka elektrického nářadí musí být kompatibilní se zásuvkou elektrického rozvodu. Nikdy neměňte zástrčku.** Při použití elektrického nářadí vybaveného uzemněním nepoužívejte adaptéry. Neměnné zástrčky, vhodné pro daný druh zásuvky, snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte styku těla s ukostřenými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky, chladničky.** Riziko zásahu elektrickým proudem se zvyšuje při ukostření nebo uzemnění těle.
- c) **Nikdy nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokrému prostředí.** Voda, která pronikne do elektrického nářadí, zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel nesprávným způsobem.** Nepoužívejte kabel pro přenášení nářadí, netahejte za něj ani jej nepoužívejte pro vytážení ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se součástí. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko zásahu elektrickým

proudem.

- e) **Při použití elektrického nářadí v exteriéru používejte prodlužovací kabel vhodný pro vnější použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro vnější použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) **V případě, že se nelze vyhnout použití elektrického zařízení ve vlhkém prostředí, použijte zásuvku elektrického rozvodu chráněnou nadproudovým relé (RCD-Residual Current Device).** Použití RCD snižuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) **Při použití elektrického nářadí buďte opatrní, dávejte pozor na to, co se děje, a chovejte se rozumně.** Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití elektrického nářadí může způsobit vážné osobní ublížení na zdraví.
- b) **Používejte ochranný oděv. Vždy používejte ochranné brýle.** Použití osobních ochranných prostředků, jako jsou protipráškový respirátor, ochranná protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, snižuje riziko osobního ublížení na zdraví.
- c) **Zabraňte náhodnému uvedení do chodu.** Před zapojením zástrčky, uchopením ochranných prostředků, jako jsou brýle, použijte ochranný prostředek, který zabrání náhodnému uvedení do chodu. Před zapojením nářadí se ujistěte, že se vypínač nachází v poloze «OFF» (VYPNUTO). Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo jeho zapojování do zásuvky s vypínačem v poloze «ON» (ZAPNUTO) usnadňuje nehody.
- d) **Před uvedením elektrického nářadí do činnosti odložte všechny klíče a seřizovací nástroje.** Klíč nebo nástroj, který zůstane ve styku s otáčející se součástí, může způsobit osobní ublížení na zdraví.
- e) **Neztraťte rovnováhu. Neustále udržujte vhodné opření a rovnováhu.** To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v nečekaných situacích.
- f) **Vhodné se oblečte. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky.** Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se součástí. Rozpuštěný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se součástmi.
- g) **Pokud existují součásti určené pro připojení k zařízení na extrakci a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a používány vhodným způsobem.** Použití těchto součástí může snížit rizika související s prachem.

4) Použití elektrického nářadí a péče o něj

- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte elektrické nářadí vhodné pro daný druh pracovní činnosti.** Vhodné elektrické nářadí zrealizuje pracovní činnost lépe a bezpečněji, rychleji, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej vypínač není schopen uvést řádně do činnosti nebo zastavit.** Elektrické nářadí, které nemůže být uvedeno do činnosti vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před realizací jakéhokoli seřizování nebo výměny příslušenství elektrického nářadí nebo před jeho odložením odpojte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného uvedení elektrického nářadí do činnosti.
- d) **Odložte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a neumožněte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou seznámeny nebo nejsou seznámeny s těmito pokyny.** Elektrické nářadí v rukách neznalých uživatelů se stává nebezpečným.
- e) **Péče o údržbu elektrického nářadí.** Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé součásti slícované a zda se volně pohybují, zda nedošlo k poškození jednotlivých součástí a zda neexistuje nic dalšího, co by mohlo negativně ovlivnit činnost elektrického nářadí. V případě poškození musí být elektrické nářadí před opětovným

použitím opraveno. Mnoho nehod je zapříčiněno nedostatečnou údržbou.

- f) **Udržíže řezné ústrojí nabroušené a vyčištěné.** Vhodná údržba řezného ústrojí s řádně nabroušenými řeznými hranami umožňuje lépe se vyhnout zaseknutí a nářadí se tak snáze ovládá.
- g) **Elektrické nářadí a související příslušenství používejte podle dodaných pokynů a mějte přitom na paměti pracovní podmínky a druh prováděné pracovní činnosti.** Používání elektrického nářadí pro použití odlišné od správného použití může způsobit vznik nebezpečných situací.

5) Servisní služba

- a) **Opravu elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikovanému personálu a trejte na výhradním použití originálních náhradních dílů.** To umožní udržení bezpečnosti elektrického nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ŘETĚZOVÝCH PIL

- **Během činnosti řetězové pily udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od ozubeného řetězu.** Před uvedením řetězové pily do činnosti se ujistěte, že ozubený řetěz nepřichází s ničím do styku. Chvilka nepozornosti během činnosti řetězové pily může způsobit zachycení oděvu nebo těla do ozubeného řetězu.
- **Pravá ruka musí vždy uchopit zadní rukojeť a levá ruka čelní rukojeť.** Při držení řetězové pily byste nikdy neměli vzájemně zaměnit ruce, protože se tak zvýší riziko nehod, které by vám mohly být způsobeny.
- **Uchopte elektrické nářadí pouze za izolované povrchy rukojeti, protože ozubený řetěz by mohl přijít do styku se skrytými kabely.** Styk ozubeného řetězu s kabelem pod napětím může způsobit, že se pod napětím ocitnou i kovové části nářadí a dojde k zásahu obsluhy elektrickým proudem.
- **Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu. Doporučuje se použití dalších osobních ochranných pracovních prostředků pro hlavu, ruce a nohy.** Oblečení vhodného ochranného oděvu snižá nehody s ublížením na těle, způsobené létajícími úlomky i náhodným stykem s ozubenou pilou.
- **Nepoužívejte řetězovou pilu na stromě.** Aktivování řetězové pily v době, kdy se nacházíte na stromě, může způsobit tělesná zranění.
- **Vždy si udržujte správný opěrný bod pro nohu a uvádějte pilu do činnosti pouze v případě, že stojíte na pevné, bezpečné a rovné ploše.** Kluzké nebo nestabilní povrchy, jako jsou schody, mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání větve, která je napnutá, je třeba dávat pozor na riziko zpětného vrhu.** Při uvolnění napnutí dřevěných vláken může větev při zpětném pohybu zasáhnout obsluhu a/nebo vymrstit řetězovou pilu mimo kontrolu ze strany obsluhy.
- **Věnujte mimořádnou pozornost řezání křoví a mladých keřů.** Jemné materiály mohou být zachyceny do ozubeného řetězu a mohou být vymrštěny ve směru, ve kterém se nacházíte vy, a/nebo mohou způsobit ztrátu vaší rovnováhy.
- **Řetězovou pilu přepavujte tak, že ji budete držet za čelní rukojeť, když je vypnutá, a budete ji udržovat v dostatečné vzdálenosti od vašeho těla.** Při přesavě nebo odkládání řetězové pily je třeba pokaždé nasadit kryt vodící lišty. Správné zacházení s řetězovou pilou snižá pravděpodobnost náhodného styku s pohyblivým ozubeným řetězem.
- **Dodržujte pokyny týkající se mazání, napnutí řetězu a náhradního příslušenství.** Nesprávné napnutí a namazání řetězu se může stát přetrhnutím, nebo zvýšit riziko zpětného vrhu.
- **Udržujte rukojeti v suchém a čistém stavu, bez stop po oleji a mazacím tuku.** Mastné a zaoilované rukojeti jsou kluzké a způsobují ztrátu kontroly.
- **Neřežte výhradně dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k neurčenému použití. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastových materiálů, materiálů pro stavebnictví nebo materiálů, které nejsou dřevěné.** Použití

řetězové pily k operacím odlišným od určených může být příčinou vzniku nebezpečných situací.

PŘÍČINY ZPĚTNÉHO VRHU A PREVENCE ZE STRANY OBSLUHY

Ke zpětnému vrhu může dojít při doteku předmětu hrotem nebo koncovou částí vodící lišty nebo při zpětném sevření dřeva a přivření ozubeného řetězu do řezané části. Dotek koncovou částí lišty v některých případech způsobí náhlou opačnou reakci a posunout vodící lištu směrem nahoru a dozadu, směrem k obsluze.

Sevření ozubeného řetězu v horní části vodící lišty může posunout ozubený řetěz rychle dozadu, směrem k obsluze.

První nebo druhá z uvedených reakcí může vyvolat ztrátu kontroly nad pilou a způsobit vážnou nehodu dané osoby. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní prvky, které jsou součástí pily. Uživatelé řetězové pily se vyplatí přijmout různá opatření na odstranění rizik nehod nebo zranění v průběhu řezacích prací. Zpětný vrh je výsledkem nesprávného použití nástroje a/nebo nesprávného postupu nebo podmínek činnosti a lze mu předjet dodržováním vhodných, níže uvedených opatření:

- **Držte pilu pevně oběma rukama, s palci a prsty kolem rukojeti řetězové pily, a uveďte vaše tělo a ramena do polohy, která vám umožní odolat síle zpětného vrhu.** Sílu zpětného vrhu může obsluha kontrolovat za předpokladu, že přijala příslušná opatření. Nedovolte uvést řetězovou pilu do činnosti.
- **Nenatahujte ramena příliš daleko a neřežte nad úrovní výšky ramene.** Přispívá to k zabránění nechtěného styku s koncovými částmi a umožňuje lepší kontrolu řetězové pily v nenadělných situacích.
- **Používejte výhradně vodící lišty a řetězy uvedené výrobcem.** Nevhodné náhradní vodící lišty a řetězy mohou být příčinou přetržení řetězu a/nebo zpětného vrhu.
- **Dodržujte pokyny výrobce, které se týkají ostření a údržby řetězové pily.** Pokles úrovně hloubky může mít za následek zpětný vrh.

Techniky použití elektrické pily

Pokaždé dodržujte bezpečnostní upozornění a používejte techniky řezání nejvhodnější pro daný druh práce, v souladu s pokyny a příklady uvedenými v návodu k použití (viz kap. 7).

Umístěte napájecí kabel tak, aby se nemohl zachytit do větvi nebo jiných překážek.

Bezpečná manipulace s elektrickou pilou

Pokaždé, když je třeba manipulovat se strojem nebo jej přeparovat, je třeba:

- Vypnout motor, vyčkat na zastavení řetězu a odpojit stroj od elektrického rozvodu;
- aplikovat ochranný kryt vodící lišty;
- uchopit stroj výhradně za rukojeti a nasměrovat vodící lištu v opačném směru vůči směru jízdy.

Při přepavě stroje na vozidle je třeba stroj umístit a zajistit tak, aby nepředstavoval nebezpečí pro nikoho.

Doporučení pro začátečníky

Před realizací prvního skácení nebo odvětvení stromu je vhodné:

- Absolvovat specifický výcvik pro použití zařízení tohoto druhu;
- důkladně si přečíst bezpečnostní upozornění a pokyny pro použití, obsažené v tomto návodu;
- nacvičit si potřebný postup na kmenech umístěných na zemi nebo upevněných na stojanech za účelem získání potřebné zručnosti a zvládnutí nejvhodnějších technik řezání.

4. MONTÁŽ STROJE

1. OBSAH BALENÍ

Balení stroje obsahuje:

- hnací jednotku,
- lištu,
- řetěz,
- ochranný kryt vodící lišty,
- sáček s příslušenstvím a dokumenty.

DŮLEŽITÁ INF.

Stroj je dodáván s odmontovanou vodící lištou a řetězem a s prázdnou olejovou nádrží.

UPOZORNĚNÍ!

Rozbalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovné a pevné ploše, s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a s obaly, za použití vhodného nářadí.

Likvidace obalů musí proběhnout v souladu s platnými místními předpisy.

2. MONTÁŽ LIŠTY A ŘETĚZU

UPOZORNĚNÍ!

Při každé manipulaci s vodící lištou a řetězem používejte silné pracovní rukavice. Věnujte maximální pozornost montáži vodící lišty a řetězu, abyste nenarušili bezpečnost a účinnost stroje; v případě pochybností se obraťte na vašeho Prodejece.

Před montáží vodící lišty se ujistěte, že není aktivována brzda řetězu; tento stav je charakterizován úplným přitažením předního ochranného krytu ruky směrem dozadu k přední rukojeti stroje.

UPOZORNĚNÍ!

Ujistěte se, že stroj není zapojen do zásuvky elektrického rozvodu.

- Odšroubujte rukojeť (1) a odmontujte ochranný kryt kvůli zajištění přístupu k prstencové řetězcové a k uložení vodící lišty (Obr. 1).
- Nasadte řetěz na vodící lištu; dbejte přitom na dodržení směru posuvu; je-li hrot vodící lišty vybaven pevnou řetězkou, dbejte na to, aby se spojovací články řetězu správně zasouvaly do otvorů řetězky (Obr. 2).
- Namontujte vodící lištu (2) zasunutím závitového kolíku do podélného otvoru vodící lišty přes napínací zařízení (2a) a zasuňte samotnou vodící lištu dozadu, směrem k zadní části stroje (Obr. 3).
- Oviňte řetěz kolem prstencové řetězky (Obr. 4) a zatlačte vodící lištu dopředu kvůli dosažení přednapnutí řetězu
- Proveďte zpětnou montáž ochranného krytu zašroubováním rukojeti (1), aniž byste ji utáhli.
- Otáčejte kruhovou maticí (3) ve směru hodinových ručiček až do dosažení správného napnutí řetězu (Obr. 5)
- Přidržte vodící lištu nadzvednutou a utáhněte na doraz rukojeť (1) (Obr. 6).

5. PŘÍPRAVA K PRÁCI

1. KONTROLA STROJE

UPOZORNĚNÍ!

Ujistěte se, že stroj není zapojen do zásuvky elektrického rozvodu.

Před zahájením práce je třeba:

- Zkontrolovat, zda se napětí a frekvence elektrického rozvodu shodují s údaji uvedenými na „Identifikačním štítku“ (viz kap. 1 – 10.8);
- zkontrolovat, zda nejsou uvolněné šrouby na stroji a na vodící liště;
- zkontrolovat, zda je řetěz správně nabroušen, naostřen a bez viditelných stop po poškození;
- zkontrolovat, zda jsou rukojeti a ochranné kryty stroje čisté a suché, správně namontované a

pevně uchycené na stroji;

- zkontrolovat účinnost brzdy řetězu;
- zkontrolovat, zda se páčka přepínače a aretovací tlačítko pohybují volně, nenásilně a při uvolnění se automaticky a rychle vrátí do neutrální polohy;
- zkontrolovat, zda v případě, že nedojde ke stlačení aretovacího tlačítka, zůstane páčka přepínače zajištěna;
- zkontrolovat, zda průchody chladicího vzduchu nejsou ucpány pilinami nebo úlomky.
- zkontrolovat, zda není poškozen napájecí a prodlužovací kabel;
- zkontrolujte, zda se hladina oleje řetězu nenachází pod značkou «MIN», a dle potřeby proveďte doplnění, a to až do výšky přibližně 1 cm od okraje ústí.

2. KONTROLA NAPNUTÍ ŘETĚZU

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Ujistěte se, že stroj není zapojen do zásuvky elektrického rozvodu.*

- Povolte rukojeť (1). (Obr. 5).
- Kruhovou maticí (3) vhodně seřídte správné napnutí řetězu (Obr. 5).
- Přidržte vodící lištu nadzvednutou a utáhněte na doraz rukojeť (1) (Obr. 6).

Řetěz je správně napnutý, když při jeho uchopení v polovině vodící lišty spojovací články nevyjdou z vodící drážky (Obr. 7).

Držte stisknutý přepínač a aretovací tlačítko kvůli uvolnění brzdy a s pomocí šroubováku pohybujte řetězem podél vodících drážek, abyste se ujistili, že pohyb proběhne bez nadměrné námahy.

3. KONTROLA BRZDY ŘETĚZU

Tento stroj je vybaven dvojitým brzdovým systémem, který zasahuje ve dvou situacích:

- Při uvolnění páky vypínače dojde automaticky k aktivaci brzdy,** která zpomalí a zastaví pohyb řetězu s cílem předejít nebezpečí zranění, ke kterému by mohlo dojít při pokračujícím otáčení řetězu i po jeho vypnutí.
- V případě pohybu dozadu (zpětného vrhu) během pracovní činnosti následkem nevhodného dotyku hrotu,** prudkým pohybem nahoru, v důsledku kterého ruka narazí do předního ochranného krytu. V tomto případě účinek brzdy zablokuje pohyb řetězu a za účelem jeho další činnosti jej bude třeba manuálně odblokovat.

Tato brzda může být aktivována také manuálně, posunutím předního ochranného krytu směrem dopředu. Za účelem uvolnění brzdy potáhněte přední kryt směrem k rukojeti, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Při kontrole účinnosti brzdy je třeba:

- Uvést do činnosti motor uchopením stroje za přední rukojeť a posunutím předního ochranného krytu ruky palcem dopředu ve směru lišty.
- Při zařazení brzdy uvolněte páku vypínače.

Řetěz se musí zastavit okamžitě, jakmile dojde k zařazení brzdy.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *V případě, že brzda řetězu nefunguje správně, nepoužívejte stroj a obraťte se na vašeho Prodejce kvůli potřebné kontrole.*

4. MAZIVO K MAZÁNÍ ŘETĚZU

DŮLEŽITÁ INF. *Používejte výhradně specifický olej pro motorové pily nebo adhezní olej pro motorové pily. Nepoužívejte olej s obsahem nečistot, abyste neucpali filtr v nádržce a abyste zabránili trvalému poškození olejového cerpadla.*

DŮLEŽITÁ INF. *Specifický olej pro mazání řetězu je biodegradabilní. Použití minerálního oleje nebo oleje pro motory způsobí vážné škody na životním prostředí.*

Použití oleje dobré kvality je základem pro dosažení účinného mazání řezných částí pily; použitý nebo nekvalitní olej negativně ovlivňuje mazání a snižuje životnost řetězu a vodící lišty.

DŮLEŽITÁ INF. *Před každým použitím stroje je vždy vhodné zkontrolovat hladinu a provést doplnění až přibližně po 1 cm od okraje ústí. Hladina oleje nesmí klesnout pod značku «MIN».*

POZNÁMKA *Pro doplnění oleje je vhodné naklonit stroj na pravý bok, aby se plnicí hrdlo nacházelo ve svislé poloze.*

5. ELEKTRICKÁ ZAPOJENÍ

⚠ NEBEZPEČÍ! *Vlhkost a elektřina nejsou kompatibilní.*

- *Manipulace s elektrickými kabely a jejich zapojení musí být provedeny na suchu.*
- *Nikdy neumožněte styk zásuvky elektrického rozvodu nebo kabelu s mokrou zónou (kaluží nebo vlhkým terénem).*

Prodlužovací kabely nesmí být nižší kvality než typ H07RN-F o H07VV-F s minimálním průřezem 1,5 mm² a maximální doporučenou délkou 30 m.

Během práce nenechávejte prodlužovací kabel navinutý, abyste zabránili jeho přehřátí.

⚠ NEBEZPEČÍ! *Trvalé zapojení jakéhokoli elektrického zařízení do elektrického rozvodu budovy musí být zrealizováno kvalifikovaným*

elektrikářem v souladu s platnými předpisy. Nesprávně provedené zapojení může způsobit vážná ublížení na zdraví včetně smrti.

⚠ NEBEZPEČÍ! Zajistěte napájení zařízení prostřednictvím proudového chrániče (RCD–Residual Current Device) s vypínacím proudem max. 30 mA.

DŮLEŽITÁ INF.

Aby se zabránilo přerušení dodávky elektrického proudu:

- zkontrolujte, zda je celková kapacita elektrického rozvodu vhodná;
- připojte zařízení do zásuvky elektrické sítě, umožňující dostatečný proudový odběr;
- vyhněte se současnému použití jiných elektrických zařízení s vysokým proudovým odběrem.

6. SPUŠTĚNÍ – ZASTAVENÍ MOTORU

SPUŠTĚNÍ MOTORU (Obr. 12)

Před spuštěním motoru:

- Zavěste prodlužovací kabel (1) do kabelového úchytu v zadní rukojeti.
- NEJDŘÍVE zapojte vidlici napájecího kabelu (2) do prodlužovacího kabelu (3) a až POTÉ zapojte prodlužovací kabel do zásuvky elektrického rozvodu (4).
- Sejměte ochranný kryt vodičí lišty.
- Ujistěte se, že se vodičí lišta nedotýká terénu ani jiných předmětů.

Ke spuštění motoru (Obr. 12) je třeba:

1. Uvolnit brzdu řetězu (5) (přitažením přední ochrany ruky směrem k přední rukojeti).
2. Pevně uchopit stroj oběma rukama.

3. Stisknout aretovací tlačítko (6) a pak páčku spínače (7).

POZNÁMKA

Při uvolnění páčky spínače dojde i k uvolnění aretačního tlačítka a motor se zastaví.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Zastavení řetězu může trvat ještě několik sekund po vypnutí motoru.

ZASTAVENÍ MOTORU

Za účelem zastavení motoru je třeba:

- Uvolnit páčku spínače (7).
- NEJDŘÍVE odpojit prodlužovací kabel (3) ze zásuvky elektrického rozvodu (4) a POTÉ napájecí kabel (2) stroje z prodlužovacího kabelu (3).

7. POUŽITÍ STROJE

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pro zachování vaší bezpečnosti i bezpečnost jiných osob:

- 1) **Nepoužívejte stroj, aniž byste si nejdříve přečetli příslušné pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky stroje a se správným způsobem jeho použití. Naučte se rychle zastavit motor.**
- 2) **Používejte stroj pro účel, pro který je určen, to znamená pro "kácení, rozřezávání a odvětvování stromů s rozměry úměrnými vodičí liště" nebo dřevěných předmětů obdobných rozměrů. Jakékoli jiné použití stroje nebo použití příslušenství, které není specificky uvedeno v tomto návodu, může být nebezpečné a může způsobit poškození stroje. Do nesprávného použití patří (na-**

příklad, ale nejenom):

- úprava živých plotů;
 - dřevorytectví;
 - rozřezávání palet, beden a obalů jako takových;
 - rozřezávání nábytku nebo čehokoli jiného, co by mohlo obsahovat hřebíky, šrouby nebo kovové díly jakéhokoli druhu;
 - provádění řeznických prací;
 - používání stroje v úloze páky ke zvedání, posouvání nebo členění předmětů;
 - používání stroje zajištěného na pevných držácích.
- 3) **Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese plnou odpovědnost za nehody a nepředvídané události vůči jiným osobám a jejich majetku.**

- 4) **Během práce noste odpovídající oděv.** Váš Prodejece je schopen poskytnout informace o nejvhodnějších protiúrazových materiálech pro zajištění bezpečnosti práce. Používejte antivibrační rukavice. Všechna výše uvedená opatření nezaručují prevenci rizika Raynaudova syndromu nebo syndromu karpálního tunelu. Při pravidelném, dlouhodobém používání tohoto stroje se proto doporučuje pravidelná lékařská prohlídka rukou a prstů. Při výskytu některých výše uvedených příznaků okamžitě vyhledejte lékaře.
- 5) **Elektrický rozvod tohoto stroje vytváří elektromagnetické pole nízké intenzity, při které však nelze vyloučit možnost rušení aktivních nebo pasivních medicínských zařízení implantovaných obsluze s možnými vážnými následky pro její zdraví.** Uživatelům uvedených medicínských zařízení se proto doporučuje před použitím stroje konzultovat lékaře nebo výrobce samotných zařízení.
- 6) **Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.**
- 7) **Věnujte maximální pozornost pracovní činnosti v blízkosti kovového oplocení.**
- 8) **Zabraňte tomu, aby se řetěz dotknul elektrického kabelu.** Používejte kabelovou příchytku, abyste zabránili náhodnému odpojení prodlužovacího kabelu a abyste zároveň zajistili správné zasunutí do zásuvky bez použití síly. Nikdy se nedotýkejte špatně zaizolovaného elektrického kabelu pod napětím. Když během použití dojde k poškození prodlužovacího kabelu, nedotýkejte se jej a okamžitě odpojte od elektrického rozvodu.
- 9) **Dbejte, aby nedošlo k prudkému nárazu vodící lišty do cizích těles a k možnému vymrštění materiálu, způsobenému pohybem řetězu.**
- 10) **Zastavte motor a odpojte stroj od elektrického rozvodu:**
 - Při opuštění stroje a jeho ponechání bez dozoru;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací se strojem;
 - po zásahu cizím předmětem. Před opětovným použitím stroje zkontrolujte případné škody a proveďte potřebné opravy;
 - v případě, že stroj začne vibrovat neobvyklým způsobem (Okamžitě vyhledejte příčiny vibrací a zajistěte provedení potřebných kontrol ve Specializovaném středisku).
 - když je stroj mimo provoz.

DŮLEŽITÁ INF.

Neustále pamatujte na to, že nesprávně používaná elektrická pila může rušit jiné

osoby a může mít výrazně negativní vliv na životní prostředí.

S ohledem na ostatní osoby a na životní prostředí:

- Nepoužívejte stroj v prostředí a čase, které mohou být příčinou vyrušování.
- Důsledně dodržujte místní předpisy týkající se likvidace materiálu vzniklého řezáním.
- Důsledně dodržujte místní předpisy týkající se likvidace olejů, opotřebených součástí nebo jakéhokoli prvku, který by mohl mít dopad na životní prostředí.
- Během pracovní činnosti se do prostředí dostává určité množství oleje potřebného pro mazání řetězu; používejte proto výhradně biodegradabilní oleje, specifické pro tento druh použití.
- Aby se zabránilo riziku vzniku požáru, nenechávejte stroj s ještě teplým motorem mezi listím nebo suchou trávou.

**UPOZORNĚNÍ!**

Použití stroje ke kácení a odvětvování vyžaduje specifický výcvik.

1. KONTROLY, KTERÉ JE TŘEBA PROVÁDĚT BĚHEM PRACOVNÍ ČINNOSTI

• Kontrola napnutí řetězu

Během práce je řetěz vystaven postupnému prodloužení, a proto je třeba opakovaně kontrolovat jeho napnutí.

DŮLEŽITÁ INF.

Během prvního období použití (nebo po výměně řetězu) je třeba častěji provádět kontrolu kvůli usednutí řetězu.

**UPOZORNĚNÍ!**

Nepracujte s uvolněným řetězem, abyste nevyvolávali nebezpečné situace v případě uvolnění řetězu z vodící drážky.

Při seřizování napnutí řetězu postupujte způsobem uvedeným v kap. 5.2.

• Zastavení během pracovní činnosti

Tento stroj je vybaven ochranou proti přetížení s příslušným jističem. V případě zablokování řetězu (například při zablokování řezacího zařízení následkem znečištění zubů řetězu nebo při přetížení během řezání) jistič ochrany proti přetížení automaticky přeruší přívod proudu za účelem ochrany elektrické pily.

DŮLEŽITÁ INF.

Jistič zasahuje při překročení vypínacího proudu 30-35 A a může být znovu zapnut manuálně stisknutím příslušného tlačítka (☛ 1.15) po uplynutí 30 sekund od úplného vychlazení.

- **Kontrola mazání olejem**

DŮLEŽITÁ INF.

Nepoužívejte stroj bez mazání! Hladina oleje v nádržce je viditelná prostřednictvím průsvitného olejovzdušného. Před každým použitím stroje nezapomeňte doplnit mazací olej do nádržky.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Při příležitosti kontroly mazání olejem se ujistěte, zda je správně umístěna vodící lišta a řetěz.

Spusťte motor a zkontrolujte, zda je olej distribuován po řetězu způsobem naznačeným na obrázku (Obr. 13).

2. ZPŮSOB POUŽITÍ A TECHNIKY ŘEZÁNÍ

Před prvním použitím stroje ke kácení nebo odvětvování je vhodné nacvičit si potřebný postup na kmenech umístěných na zemi nebo upevněných na stojanech za účelem získání potřebné zručnosti a zvládnutí vhodných technik řezání.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Během práce se musí stroj vždy držet pevně oběma rukama.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

V případě zablokování řetězu během práce okamžitě zastavte stroj. Pokaždé dávejte pozor na zpětný vrh (kick back), ke kterému může dojít, když vodící lišta narazí na překážku.

- **Kácení stromu**

- Když dvě nebo více osob současně provádí operace rozřezání a kácení, uvedené operace by se měly provádět v odlišných prostorách, oddělených bezpečnostní vzdáleností, která se rovná nejméně výšce káceného stromu. Je vhodné nekácet stromy tak, aby uvedly do nebezpečí osoby, narazily do elektrického vedení

nebo způsobily jakoukoli škodu na majetku. V případě, že strom přijde do styku s vedením rozvodu elektrické energie, je vhodné to okamžitě oznámit podnikovi odpovědnému za danou síť.

- Je vhodné, aby se obsluha řetězové pily zdržovala na horní straně terénu, na který se pravděpodobně odkutálí nebo dopadne strom po skácení.
- Před zahájením řezání je vhodné připravit si únikovou cestu, která se musí udržovat ve volném stavu. Je vhodné, aby úniková cesta vedla směrem dozadu a příčně za předpokládanou čáru pádu, v souladu se znázorněním na obr. 15.
- Před realizací samotného kácení je třeba vzít v úvahu přirozený sklon stromu, část s většími větvemi a směr větru, aby se vyhodnotil způsob, jak bude strom padat.
- Odstraňte ze stromu nečistoty, kameny, kusy kůry, hřebíky, kovové spoje a dráty.

- **Zárez ve spodní části**

Proved'te zárez do 1/3 průměru stromu, kolmo na směr pádu, v souladu se znázorněním na obr. 16.

Nejdříve proved'te vodorovný spodní zárez.

To vám umožní zabránit sevření ozubeného řetězu nebo vodící lišty při provádění druhého zárezu.

- **Zadní zárez vedoucí ke skácení**

- Proved'te zadní zárez vedoucí ke skácení na úrovni nejméně 50 mm nad vodorovným zářezem, v souladu se znázorněním na obr. 16. Zadní zárez vedoucí ke skácení ved'te paralelně s vodorovným zářezem. Proved'te zadní zárez vedoucí ke skácení tak, aby zůstal dostatek dřeva, které bude sloužit jako závěs. Dřevo závěsu zabrání pohybu zkroutení stromu a jeho pádu v nesprávném směru. Neprovádějte řez vedoucí závěsem.
- Když se kácení přiblíží k závěsu, strom začne padat. Když existuje riziko, že strom nepadne v požadovaném směru, nebo když by se mohl převážít dozadu a ohnout ozubený řetěz, zastavte řezání ještě před dokončením zadního řezu vedoucího ke skácení a použijte dřevěné, plastové nebo hliníkové klíny k otevření řezu a ovlivnění pádu stromu podél požadované čáry pádu.
- Když strom začne padat, je třeba vyjmout pilu z řezu, zastavit motor, umístit řetězovou pilu na zem a poté se vydat určenou únikovou cestou. Je třeba dávat pozor na pád větvi z výšky a dále je třeba dávat pozor, kam stoupáte.

- **Odvětvění stromu**

Odvětvění znamená odstranění větví pokáceného stromu. Při odvětvování je třeba ponechat

spodní, největší větve kvůli opoře kmene na zemi. Odstraňte malé větve jediným tahem způsobem znázorněným na obr. 17. Je lépe řezat napnuté větve a postupovat směrem zespodu nahoru, aby se zabránilo ohnutí řetězové pily.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Dávejte pozor na opěrné body větve na terénu, na možnost jejího napnutí, na směr, kterým se může větev vymrštit během řezání, a na možnou nestabilitu stromu po odříznutí větve.*

• Rozdělení kmene

Rozdělit znamená rozřezat kmen po jeho délce. Důležité je ujistit se, že je váš postoj pevný a že je vaše hmotnost rovnoměrně rozdělena na obě nohy. Dle možností nadzvedněte kmen a podepřete jej větvemi, dalšími kmeny nebo špalky. Dodržujte jednoduché pokyny pro usnadnění řezání.

- Když se kmen opře po celé své délce způsobem znázorněným na obr. 18A, bude řezán z horní části (horní dělení).
- Když se kmen opírá pouze z jedné strany způsobem znázorněným na obr. 18B, je třeba odřezat 1/3 průměru ze strany nacházející se ve spodní části (spodní dělení). Poté je třeba provést závěrečný řez, a to tak, že budete provádět horní dělení, dokud nedojdete k prvnímu řezu.
- Když se kmen opírá o obě koncové části způsobem znázorněným na obr. 18C, je třeba odřezat 1/3 průměru ze strany nacházející se v horní části (horní dělení). Poté proveďte závěrečný řez provedením spodního dělení spodních 2/3, dokud se nedostanete k prvnímu řezu.
- Rozřezání kmene stromu je usnadněno použitím zubové opěrky (obr. 18D).
 - Zapíchněte zubovou opěrku do kmene a opřením motorové pily o zubovou opěrku proveďte se strojem pohyb ve tvaru půloblouku, který umožní vodicí liště vniknout do dřeva.
 - Zopakujte operaci tolikrát, kolikrát bude třeba, a změňte přitom opěrný bod zubové opěrky.
- Při dělení kmene na svahu je třeba, abyste se nacházeli na horní straně v souladu s obr. 19. Během operace, když se dokončuje řez, je třeba z důvodu udržování kontroly snížit tlak na řezání, aniž by se povoloval úchop rukojeti pily. Je třeba zabránit tomu, aby se pila dostala do styku se zemí.

Po skončení řezání vyčkejte před přesunem řetězové pily, až se pila zastaví. Při přesunu od jednoho stromu ke druhému pokaždé vypněte motor.

3. UKONČENÍ PRÁCE

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Ujistěte se, že stroj není zapojen do zásuvky elektrického rozvodu.*

Po dokončení práce:

- Zastavte motor výše uvedeným způsobem (Kap. 6).
- Vyčkejte na zastavení řetězu a nechte stroj ochladit.
- Odstraňte z řetězu všechny zbytky pilin nebo nánosů oleje.
- V případě výrazného znečištění nebo nalepení živice odmontujte řetěz a na několika hodin jej uložte do specifické nádoby. Poté jej opláchněte čistou vodou a před jeho zpětnou montáží na stroj jej ošetřete vhodným antikoročním sprejem.
- Před odložením stroje namontujte ochranný kryt vodicí lišty.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor. Za účelem snížení rizika požáru očistěte stroj od pilin, zbytků větví, listí nebo nadměrného mazacího tuku; nenechávejte nádoby s posekaným materiálem uvnitř místnosti.*

8. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Pro zachování vaší bezpečnosti i bezpečnosti jiných osob:*

- *Správná údržba je základem pro zachování původní účinnosti a provozní bezpečnosti stroje.*
- *Pravidelně kontrolujte dotažení matic a šroubů, abyste si mohli být stále jisti bezpečným a funkčním stavem stroje.*
- *Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebené nebo poškozené součásti. Poškozené díly musí být vyměněny a nikdy nesmí být opravovány.*
- *Používejte jenom originální náhradní díly. Díly, které nemají stejnou kvalitu, mohou způsobit poškození stroje a ohrozit bezpečnost.*

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Během operací údržby:*

- *Odpojte stroj od elektrického rozvodu.*
- *Během operací týkajících se vodicí lišty a řetězu používejte ochranné rukavice.*
- *Ochranné kryty vodicí lišty nechte namontované s výjimkou případů, kdy se jedná o zásahy na samotné vodicí liště nebo na řetězu.*
- *Nezahazujte do okolí olej ani jiný znečišťující materiál.*

1. CHLAZENÍ MOTORU

Abyste předešli přehřátí a poškození motoru, nasávací mřížky chladicího vzduchu musí být neustále udržovány v čistém stavu a musí být zbaveny pilin a nebo jiných nečistot.

2. BRZDA ŘETĚZU

Pravidelně kontrolujte účinnost brzdy řetězu.

3. ŘETĚZKA (Obr. 20)

Pravidelně kontrolujte stav řetězky a nahraďte ji v případě, že její opotřebení překročí 0,5 mm.

Nenasazujte nový řetěz na starou řetězku a naopak.

4. ZACHYCOVAČ ŘETĚZU

Tento kolík je velmi důležitým bezpečnostním prvem, protože zabraňuje nekontrolovaným pohybům řetězu v případě jeho přetržení nebo uvolnění.

Pravidelně kontrolujte stav kolíku a v případě jeho poškození proveďte jeho výměnu.

5. UPEVNĚNÍ

Pravidelně kontrolujte dotažení všech šroubů a matic a dokonale upevnění rukojetí.

6. NABROUŠENÍ ŘETĚZU

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Z bezpečnostních důvodů a ve snaze o zachování účinnosti je velmi důležité, aby byly všechny řezné články řetězu řádně nabroušené. Všechny operace týkající se řetězu a vodicí lišty jsou pracemi, které ke své dokonalé realizaci vyžadují specifické znalosti a použití příslušných zařízení; proto se v této souvislosti z bezpečnostních důvodů obraťte na vašeho prodejce.*

Nabroušení je potřebné, když:

- Mají piliny podobu prachu.
- Řezání vyžaduje použití větší síly.
- Řez není přímočarý.
- Dochází ke zvýšení vibrací.

Nabroušení specializovaný střediskem je prováděno s použitím příslušných zařízení, která zajišťují minimální odstranění materiálu a konstantní nabroušení všech řezných zubů.

Řetěz je třeba vyměnit, když:

- Se délka řezného břitu sníží na 5 mm nebo méně;
- se nadměrně zvýší vůle spojovacích článků na nýtých.

7. VYPRÁZDNĚNÍ A VYČISTĚNÍ NÁDRŽKY NA OLEJ (pouze v případě použití biologického oleje pro řetězy)

Použití některých druhů biologických olejů může po jistém období nečinnosti způsobit vytvoření nánosů.

V takovém případě je třeba před uložením stroje před delším obdobím nečinnosti:

- odmontovat řetěz a vodicí lištu;
- vyprázdnit nádržku na olej;
- naplnit nádržku příslušným tekutým čistícím prostředkem až přibližně do poloviny maximální úrovně;

- zavřít uzávěr nádržky a nechat stroj v činnosti až do úplného vytečení veškerého čistícího prostředku.

Nezapomeňte na doplnění oleje před opětovným použitím stroje.

8. ÚDRŽBA VODICÍ LIŠTY (Obr. 21)

Abyste zabránili nesouměrnému opotřebení vodicí lišty, je vhodné ji pravidelně obracet.

K udržení účinnosti vodicí lišty je třeba:

- Namazat příslušnou stříkačkou ložiska vodicí řetězky (je - li součástí).
- Vyčistit drážku vodicí lišty příslušnou škrabkou.
- Vyčistit mazací otvory.
- Plochým pilníkem odstranit otřepy z boků a vyrovnat případné nerovnosti mezi vodicími drážkami.

Vodicí lištu je třeba vyměnit, když:

- Je hloubka drážky nižší než výška spojovacích článků (které se nikdy nesmí dotýkat dna);
- je vnitřní stěna vodicí drážky opotřebena natolik, že naklání řetěz na bok.

Abyste zabránili nesouměrnému opotřebení vodicí lišty, je vhodné ji pravidelně obracet.

V případě, že by bylo třeba převrátit nebo nahradit vodicí lištu, postupujte níže uvedeným způsobem (obr. 22):

- sundejte ochranný kryt a odmontujte řetěz a vodicí lištu, postupujte podle fází uvedených v kap. 4.2, ale v opačném pořadí;
- křížovým šroubovákem odšroubujte šroub (1) a odmontujte napínací zařízení (2); věnujte přitom pozornost tomu, abyste zabránili ztrátě gumového kroužku (3);

DŮLEŽITÁ INF.

Na závit šroubu byl původně aplikován přípravek pro zajišťování závitu s cílem zabránit jeho náhodnému odšroubování; proto odšroubování šroubu vyžaduje výraznou námahu a musí být provedeno s použitím šroubováku vhodných rozměrů, po upnutí vodicí lišty ve svěráku.

- namontujte napínací zařízení (2) na druhý konec obrácené vodicí lišty nebo na novou vodicí lištu a dávejte přitom pozor na správné umístění gumového kroužku (3);
- aplikujte malé množství přípravku pro zajišťo-

- vání závitů na dva nebo tři závity šroubu (1) (podle pokynů výrobce), a poté utáhněte šroub (1) na doraz;
- proveďte zpětnou montáž vodicí lišty a ochranného krytu, postupujte podle fází uvedených v kap. 4.2.

9. ELEKTRICKÉ KABELY

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Pravidelně kontrolujte stav elektrických kabelů a v případě jejich poškození nebo poškození jejich izolace proveďte jejich výměnu.*

Napájecí kabel stroje se v případě jeho poškození musí vyměnit výhradně za originální náhradní díl a výměnu musí provést váš prodejce nebo autorizované servisní středisko.

10. MIMOŘÁDNÉ ZÁSAHY

Každá operace údržby, která není zahrnuta v tomto návodu, smí být prováděna výhradně Auto- rizovaným servisem.

Operace prováděné u neautorizovaných organizací nebo operace prováděné nekvalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli formy záruky.

11. SKLADOVÁNÍ

Stroj se musí skladovat na suchém místě, mimo dosah dětí chráněném před povětrnostními vlivy, s řádně nasazeným ochranným krytem vodicí lišty.

9. PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

DŮLEŽITÁ INF.

Pozorné přečtení informací uvedených v tomto návodu poskytuje dobrou znalost stroje a následující pokyny umožňují identifikovat a vyřešit nejběžnější situace, které se mohou vyskytnout během pracovní činnosti. S jakoukoli poruchou nebo problémem se obraťte na autorizované servisní středisko.

• Nedochází k uvedení stroje do chodu:

- zkontrolujte, zda je v použité elektrické zásuvce proud;
- zkontrolujte, zda je napájecí kabel nebo prodlužovací kabel neporušený.
- zkontrolujte, zda vypínač funguje správně, a dle potřeby nechte provést jeho výměnu u Prodejce.

• Nedostatečný výkon

- zkontrolujte montážní směr otáčení řetězu,

- zkontrolujte nabroušení řetězu a/nebo stav opotřebení řezných hran (obraťte se na Prodejce ohledně provedení potřebných zásahů).

• Nedochází k otáčení řetězu:

- zkontrolujte, zda je přední ochranný kryt umístěn vzadu.

• Nedochází k přitékání oleje:

- zkontrolujte, zda se v nádržce nachází olej a případně ji vyčistěte (☛ 8.7).

• Dochází k jiskření:

- obraťte se na prodejce ohledně kontroly motoru a kartáčů.

10. PŘÍSLUŠENSTVÍ

V tabulce je uveden seznam všech možných kombinací vodící lišty a řetězu, které jsou k dispozici, s uvedením těch jeho součástí, které jsou použitelné na každém stroji a jsou označené symbolem “★”.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Vzhledem k tomu, že volba, aplikace a použití vodící lišty a řetězu provádí uživatel zcela dle vlastního názoru, zod-*

povídá také za následky jakýchkoli škod, které z toho mohou vyplynout. V případě pochybností nebo nedostatečné znalosti specifik každé vodící lišty nebo řetězu je třeba se obrátit na vašeho prodejce nebo na specializované zahradnické středisko.

Kombinace vodící lišty a řetězu

Rozeč	VODICÍ LIŠTA			ŘETĚZ
	Délka Palce / cm	Šířka drážky Palce / mm	Kód	Kód
Palce			OREGON 160SDEA041	OREGON 91P057X
3/8"	16" / 40 cm	0,050" / 1,3 mm		

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Motosega a catena elettrica portatile, abbattimento / sezionamento / sramatura di alberi

a) Tipo / Modello Base

SEV 2416 Q

b) Mese/ Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore

elettrico

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC

e) Ente Certificatore

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2 – 90431 Nürnberg - Germany

f) Esame CE del tipo:

BM 50402317 0001

- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)

e) Ente Certificatore:

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 50581:2012

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

g) Livello di potenza sonora misurato

104

d(B)A

h) Livello di potenza sonora garantito

107

d(B)A

k) Potenza installata

2,4

kW

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 05.04.2018

Senior VP R&D & Engineering
Maurizio Tursini



IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неоторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA S.p.A. ja neile rakendub autorikaitseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinis ir paveikslėliai skirti tik „STIGA S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA S.p.A. in so zaščiten z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kılavuzundaki içerik ve resimler açıkça STIGA S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	
Type:	 LWA dB
Art.N -s/n	

CE

STIGA S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

stiga.com